

## CUPRINS

EDITORIAL.....	11/13
----------------	-------

### *Philologia Perennis*

OLGA BARTOSIEWICZ, B. Fundoianu și spiritul imitativ în cultura română. Între autocolonizarea și autonomizarea literaturii.....	15
PRZEMYSŁAW DEBOWIAK, Materialul românesc din Dicționarul țarinei Ecaterina cea Mare.....	29
JUKKA HAVU, ELENN ȘIRBU, <i>STARE + participio</i> en las principales lenguas románicas.....	59
MIHAELA MOCANU, Le salut en roumain. Différences de genre dans l'emploi des formules de salutation.....	83
CRISTINEL MUNTEANU, Când vorbitorul nu are dreptate. Câteva observații referitoare la „masculinitatea” limbii române.....	97
MIHAELA SECRIERU, Structuri apozitive la nivel intrapropozițional. Abordare teoretică.....	107
ADRIANA STAN, Un formalism cu față umană. Cercul de Poetică și Stilistică de la București.....	121
LIGIA TUDURACHI, Plânsul de cenaclu.....	131
GISÈLE VANHESE, Île et topographie symbolique dans l'œuvre de Mihai Eminescu.....	145
CHRISTINA VOGEL, Legendenbildung im Fluss. <i>Pe Dunăre</i> von Alexandru Vlahuță.....	157

### *Interculturalia*

IONELA CARINA BRÂNZILĂ, Picture Books and Illustrations in the Anglo-Saxon Literature for the Young.....	165
KEITH HITCHINS, Lucian Blaga, Nietzsche and Zamolxe.....	173
CATALINA ILIESCU GHEORGHIU, Aproximación al texto poético eminesciano desde un enfoque traductológico de corte sociocultural	181
FELIX NICOLAU, Negotiating Languages. An Introduction to the Writings of Seymour Mayne.....	199
ADRIANA SENATORE, La Scuola latinista di Transilvania: ideologia, finalità e protagonisti.....	209
MONICA SPIRIDON, The Critique of the Generic Reason. (Rules of the Genre – Rules of Life).....	231

MIHAELA-GENȚIANA STĂNIȘOR, De l'autrefois au lendemain – l'être au <i>chronoscope</i> .....	239
ANCA URSA, Storybooks as a Way to Improve Language and Cultural Literacy.....	255
RUDOLF WINDISCH, Horst Fassel, deutsch-rumänischer Germanist, Literaturwissenschaftler und Übersetzer <i>ex cathedra</i> (1942–2017)....	267

### *Dosar de receptare*

Mircea MARTIN, Christian MORARU, Andrei TERIAN (eds.),  
***Romanian Literature as World Literature***,  
 New York, Bloomsbury Academic, 2017, 357 p.

ANDREEA MIRONESCU, Introduction.....	279
COSMIN BORZA, Romanian Literature beyond National “Complexes” and Nationalist Idiosyncrasies.....	280
ROMANIȚA CONSTANTINESCU, Romanian Literature in the Planetary <i>Go</i> Game. From Micro-Context to the Horizon of the Open Library of the World.....	283
ANDREI CORBEA-HOIȘIE, National/ Transnational = Appearance/ Essence?.....	287
ROBERTO MERLO, Navigating the Flux: The Many Routes to Romanian Literature.....	291
ANDREEA MIRONESCU, “Worlding” Romanian Literary Studies.....	295
CHRISTIAN MORARU, On <i>not</i> Shutting out the World.....	299
ANDREI TERIAN, Canons vs. Literatures.....	300

### *Recenzii*

AMIR BIGLARI, GENEVIEVE SALVAN (dir.), <i>Figures en discours</i> , coll. « Au cœur des textes », Paris, Academia-L’Harmattan, 2016, 333 p. ( <i>Sonia Berbinski</i> ).....	303
CRISTINA BOGDAN, <i>Moartea și lumea românească premodernă: discursuri întretăiate</i> , Editura Universității din București, 2016, 352 p. ( <i>Astrid Cambose</i> ).....	306
MARGARET CARGILL, SALLY BURGESS (eds.), <i>Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials</i> , Adelaide, University of Adelaide Press, 2017, 278 p. ( <i>Tünde Dimény</i> ).....	309
MIOARA DRAGOMIR, <i>Hronograf den începutul lumii (Ms. 3517). Studiu lexicologic. Vol. I: Descrierea lexicului. Raportare la lexicul din traducerile mitropolitului Dosoftei. Raportare la lexicul epocii. Vol. II: Aplicarea conceptului de bază psihologică / spirituală în lingvistică și</i>	

<i>filologie. Hronograful este traducerea lui Nicolae Milescu Spătarul</i> , Iași, Editura Doxologia, 2017, 546 + 222 p. (Victor Celac).....	312
CHRISTINE DUPOUY, JEAN-LOUIS PIERRE (dir.), Christine DUPOUY, Jean-Louis PIERRE (dir.), <i>Éthique et politique dans l'œuvre de Charles Ferdinand Ramuz</i> , Artois Presses Université, coll. « Études littéraires. Manières de critiquer », 2017, 260 p. (Brîndușa-Petronela Ionescu).....	318
SANDA GOLOPENȚIA-ERETESCU, <i>Structuri, sisteme, transformări. Studii de lingvistică și poetică</i> , București, Editura Academiei Române, 2016, 674 p. (Alina-Mihaela Pricop).....	321
DANIELA HĂISAN, <i>English Noun Phrase Morphosyntax</i> , Editura Universității “Ștefan cel Mare” din Suceava, 2017, 175 p. (Gina Măciucă).....	327
GABRIEL JDERU, <i>Cultura motocicletelor. Studii de sociologia mobilității</i> , București, Editura Tritonic, 2014, 176 p. (Cristina Gavriluță).....	329
<i>Lexicografia de las lenguas románicas. Perspectiva histórica</i> , vol. I, Editores: Félix Córdoba Rodríguez, Ernesto González Seoane, María Dolores Sánchez Palomino; Coordinadoras: María Dolores Sánchez Palomino, María José Domínguez Vázquez; Berlin, Walter de Gruyter GmbH, 2014, 332 p. (Marius-Radu Clim).....	331
MARIELLE MACÉ, <i>Styles. Critique de nos formes de vie</i> , Gallimard, 2016, 368 p. (Maricica Munteanu).....	335
ELENA PLATON (coord.), ANTONELA ARIEȘAN, LUMINIȚA FODOR, <i>Limba română – evaluarea competenței lingvistice la ciclul primar (EVRO-P5)</i> , Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015, 209 p. (Diana-Maria Roman).....	339
GEOFF THOMPSON, LAURA ALBA-JUEZ (eds.), <i>Evaluation in context</i> , John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/ Philadelphia, 2014, xii+418 p. (Alina-Ioana Stan).....	341
ILONA VANDERGRUFF, <i>Second-language Discourse in the Digital World. Linguistic and social practices in and beyond the networked classroom</i> , John Benjamin Publishing Company, 2016, 270 p. (Ionuț Căpeneată).....	344
LIANA VRĂJITORU-ANDREASEN, <i>The Fall of Literary Theory. A 21st Century Return to Deconstruction and Poststructuralism, with Applications</i> , BrownWalker Press, Irvine-Boca Raton, 2017, 252 p. (Roxana Patraș)...	346
IOANA VULTUR, <i>Comprendre</i> , Paris, Gallimard, 2017, 581 p. (Ilinca Ilian)...	348

### ***Booknotes***

BOGDAN CREȚU, OFELIA ICHIM, MARIUS-RADU CLIM (coord.), <i>Memorialistica românească: între documentul istoric și obiectul estetic</i> , Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 378 p. (Ofelia Ichim).....	353
CORNELIA BELCIN PLEȘCA, LAURA TOADER, CĂTĂLIN ALEXA, <i>Familia țărănească în România. Un secol de fotografie</i> , traducere în engleză: Anca Stere Remeta, București, Monitorul Oficial R.A., 2017, 416 p. (Ofelia Ichim).....	354